

Ενδεικτικό Υλικό
από τις επιμορφωτικές διαδικτυακές συναντήσεις
για τους εκπαιδευτικούς
Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης της
Περιφερειακής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης Ηπείρου.

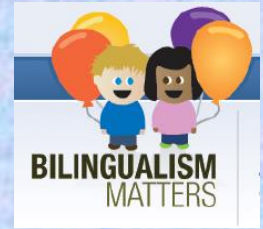
Διοργάνωση:

Υπηρεσία “Με 2 Γλώσσες” Α.Π.Θ.

&

Περιφερειακή Διεύθυνση Εκπαίδευσης Ηπείρου

Απρίλιος 2021



Με ΔΥΟ Γλώσσες

<https://www.new.enl.auth.gr/me2glosses/>

<https://www.bilingualism-matters.org/>



Διάρθρωση επιμορφωτικού σεμιναρίου

1η συνάντηση 3/4/2021	Παρουσίαση υπηρεσίας, αποσαφήνιση βασικών όρων του πεδίου, γλωσσικά και γνωστικά πλεονεκτήματα της διγλωσσίας
2η συνάντηση 9/4/2021	Γλωσσικές δοκιμασίες, διγλωσση εκπαίδευση, η μέθοδος CLIL
3η συνάντηση 10/4/2021	Διδάσκοντας σε διγλωσσια παιδιά: παιδαγωγικά και εκπαιδευτικά θέματα
4η συνάντηση 16/4/2021	Η γλώσσα των μαθητών (χαρακτηριστικά γλώσσας μη φυσικών ομιλητών, διγλωσσία και μάθηση)
5η συνάντηση 17/4/2021	Εντοπισμός και αξιοποίηση λαθών διγλωσσων μαθητών και παρουσίαση σχετικού εκπαιδευτικού και διδακτικού υλικού



Διγλωσσία: εμπόδιο ή εφόδιο για τις τάξεις μας;

- **Διδακτικό υλικό για την Αγγλική στα ΕΑΕΠ σχολεία (Ενιαίο Αναμορφωμένο Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα)**
Τάξεις Α' & Β': Σχεδιασμός ειδικού υλικού. Η εισαγωγή στην Αγγλική γλώσσα γίνεται μέσω της ανάπτυξης του προφορικού λόγου
 - <http://rcel.enl.uoa.gr/pear/>
- **Πρότυπο Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου**
 - <http://3dim-evosm.web.auth.gr/>



Με ΔΥΟ Γλώσσες

ECML projects, FREPA, CARAP

- Κάνοντας ορατό το αόρατο: Η εμπειρία του Moise:
https://www.youtube.com/watch?v=I6Y0HAjLKYI&feature=player_embedded
- Language Biographies (Text B. Busch):
http://www.univie.ac.at/ie/sprachmittlung/busch06_langbios.pdf
- Visualising language repertoires:
<http://maledive.ecml.at/Home/Studymaterials/Examples/tabid/3636/language/en-GB/Default.aspx#vid>
- Γλωσσικά Παιχνίδια:
<http://greatlanguagegame.com/>
- Διακατανόηση ανάμεσα σε γλώσσες με κοινά χαρακτηριστικά:
<http://combat.ecml.at>

FREPA

- 3 πεδία ικανοτήτων και πηγών: γνώση, δεξιότητες, στάσεις
- 4 πλουραλιστικές προσεγγίσεις
- Διαγλωσσική μάθηση
- Διδακτική με ενσωματωμένες τις ξένες γλώσσες (Γ2, Γ3, πολύγλωσση διδακτική)
- Γλωσσική Αφύπνιση
- Διακατανόηση ανάμεσα σε γλώσσες με κοινά χαρακτηριστικά



Με ΔΥΟ Γλώσσες

Γνωσιακό σύστημα και Διγλωσσία

- Θεωρία του νου:

<https://www.youtube.com/watch?v=0ZQjeml3gEs>

- Προσοχή:

https://www.youtube.com/watch?v=IGQmdoK_ZfY



Τα πλεονεκτήματα της διγλωσσίας κινδυνεύουν να μετατραπούν σε μειονεκτήματα, όταν το Ελληνικό σχολείο, δεν καταφέρνει να αντιμετωπίσει την ετερότητα στην τάξη.

Όλοι μαζί προσπαθούμε να επιτύχουμε την αλλαγή των υπάρχουσών συνθηκών, μέσα από:

Προγράμματα:

- Εκπαίδευση Αλλοδαπών και Παλλιννοστούντων Μαθητών (Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης)
 - <http://www.diapolis.auth.gr/>
- Εκπαίδευση των παιδιών της μουσουλμανικής κοινότητας της Θράκης (Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών)
 - <https://museduc.gr/el/>
 - <http://www.kleidiakaiantikleidia.net/wardrobe.html>
- Πρόγραμμα Εκπαίδευσης παιδιών Ρομά (Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας)
 - <http://peroma.web.auth.gr/peroma/>
- 'Παιδεία Ομογενών' (Πανεπιστήμιο Κρήτης)
 - <http://www.ediamme.edc.uoc.gr/diasporanew/index.php?lang=el>

Κρατικούς φορείς:

- Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας
 - <https://greeklanguage.gr/>
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου
 - <https://www.ilsp.gr/>

Μη-κερδοσκοπικές οργανώσεις:

- Πολύδρομο: Ομάδα και Περιοδική Έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία»
 - polydromo.web.auth.gr

που εργάζονται συστηματικά για τη διερεύνηση αναγκών στο χώρο της γλώσσας και τη διάχυση της επιστημονικής γνώσης



Η Γλώσσα των Δίγλωσσων Μαθητών

Ομιλία της καθ. Δώρας Αλεξοπούλου σχετικά με την πολυγλωσσία

- https://www.ted.com/talks/dr_dora_alexopoulou_how_our_linguistic_mind_guides_language_learning?utm_source=tedcomshare&utm_medium=email&utm_campaign=tedsread

Ελληνικά σώματα κειμένων

- Εθνικός Θησαυρός της Ελληνικής Γλώσσας (ΕΘΕΓ™, <http://hnc.ilsp.gr/>) του Ινστιτούτου Επεξεργασίας Λόγου
- Σώμα Νέων Ελληνικών Κειμένων από την «Πύλη για την ελληνική γλώσσα» (<http://www.greek-language.gr>) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας (ΚΕΓ, <http://www.greeklanguage.gr>)
- Σώμα Ελληνικών Κειμένων (ΣΕΚ, <http://www.greekcorpora.org/corp1.aspx> , προϊόν ερευνητικού προγράμματος του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Γούτσος 2003)
- Υλικό – Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας (<https://www.greek-language.gr/greekLang/index.html>)

Διδακτικές προτάσεις ανά δεξιότητα, ανά επίπεδο ελληνομάθειας, για διδασκαλία λεξιλογίου, γραμματικής και προφοράς

- <https://www.greek-language.gr/certification/teaching/index.html>

Μην ξεχάσετε να μας ακολουθήσετε και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης!

 **Facebook:**

<https://www.facebook.com/Me2Glosses/>

<https://www.facebook.com/groups/589192831269594>

 **Twitter:**

Me2Glosses Thessaloniki Bilingualism Matters

 **Instagram:**

me2glosses





Ομιλήτριες



- **Μαρίνα Ματθαιουδάκη**
Καθηγήτρια Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ
Διευθύντρια του Με Δυο Γλώσσες, Παραρτήματος του Bilingualism matters στη Θεσσαλονίκη
- **Γεωργία Φωτιάδου**
Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό, Τμήμα Φιλολογίας, ΑΠΘ
Υποδιευθύντρια του Με Δυο Γλώσσες, Παραρτήματος του Bilingualism matters στη Θεσσαλονίκη
- **Αλεξάνδρα Πρέντζα**
Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό, Τμήμα Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
- **Χριστίνα Μαλιγκούδη**
Σχολείο Νέας Ελληνικής, ΑΠΘ & Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο
- **Σταματία Μιχαλοπούλου**
Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ



Με ΔΥΟ Γλώσσες



Ευχαριστούμε!

Danke

Thank you

хвала

Merci

grazie

شكرا

gracias

ju faleminderit

谢谢

спасибо

bedankt

obrigado

teşekkürler

mulțumiri

dzięki

köszönöm

Спасибі

დიდი მადლობა

благодаря

ありがとう